

E11 - The Uoar Class

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:12] ---

That was intense, Master.

[00:14] ---

You ran around the room at least 20 times.

[00:20] ---

Where... the hell... did Claiomh run off to?

[00:24] ---

That bastard!

[00:30] ---

That one was my best dish yet, too...

[00:32] ---

My "Filled with Nutrients That'll Heal
You Right Up, One Shot One Kill Stew!"

[00:37] ---

I wonder what went wrong.

[00:40] ---

I wonder what went wrong.

[00:43] ---

Hey. Did you mess up on something, too?

[00:47] ---

Huh? Well, I suppose do nothing but mess up.

[00:51] ---

Oh, thank goodness!

[00:52] ---

I was beginning to think I'm the
only one who messes up in this world!

[00:59] ---

This is what my master would tell me:

[01:02] ---

But a single failure and
a single success are the same thing.

[01:07] ---

It's how you handle it later.

[01:12] ---

I'm thinking about trying hard

to make a failure into a success.

[01:18] ---

I think Father mentioned that before, too.

[01:22] ---

Huh?

[02:58] ---

"The Uoar Class"

[03:07] ---

There's only one thing I want to ask you.

[03:10] ---

Where's the Browning Family's World Transcript?

[03:13] ---

I-It's not here. I heard it
was loaned out a few years ago.

[03:18] ---

To whom?

[03:20] ---

Ch-Childman...

[03:52] ---

This is the mansion of one
of the high-ranking Sorcerers

[03:55] ---

of the Tower of Fangs, Leticia MacCredy.

[03:57] ---

And you're Krylancelo.

[04:01] ---

Let me just ask one thing.
The Browning Family's...

[04:07] ---

I call upon thee, Tiny Spirits

[04:12] ---

And here's Clee's special dinner!

[04:18] ---

My Invincible Meatloaf!

[04:21] ---

O-Orphen?

[04:29] ---

You'll never get better if you don't eat.

[04:31] ---

I'll feel even worse if I eat that.

[04:34] ---

Master, are you all right?

[04:36] ---

Yeah, because I haven't eaten it yet.

[04:38] ---

Not that. I'm talking
about that man from earlier.

[04:41] ---

The one who went after you.

[04:43] ---

He's a Stabber.

[04:45] ---

Again?

[04:46] ---

Apparently, this one was from the tower.

[04:49] ---

Why do people keep coming after you like that?

[04:51] ---

What the heck's going on?

[04:53] ---

This has nothing to do with you!

[05:02] ---

That's enough!

[05:05] ---

I had so much work because of you.

[05:08] ---

And I'm finally able
to sleep again after 38 hours!

[05:13] ---

Right...

[05:21] ---

You want to go to the tower?

[05:23] ---

Apparently, Majic wants to enroll officially.

[05:27] ---

At a time like this?

[05:29] ---

I took care of the guy killing the elders.

[05:31] ---

But there wasn't a body left at the scene.

[05:34] ---

That Krylancelo was a Killing Doll.

[05:38] ---

Killing Doll?

[05:40] ---

The anti-Sorcerer killing machine.

[05:43] ---

They have Nornir's runes
engraved in their bodies.

[05:46] ---

Once those runes are written,
that would activate the Sorcery,

[05:49] ---

and it can use Silent Sorcery.

[05:52] ---

Yes... She'd been watching over you.

[05:57] ---

And then, she activated me and controlled me.

[06:03] ---

If that's true, who's the one
who found them and activated them?

[06:13] ---

Azalie!

[06:15] ---

Why did you kill the elders?

[06:19] ---

Was it out of spite?

[06:21] ---

Why did you kill the ranger...

[06:23] ---

Why did you kidnap Claiomh?

[06:26] ---

I wasn't expecting that thing
to obtain a will of its own.

[06:30] ---

To think that it'd do anything other
than what I ordered it to do...

[06:36] ---

I... don't know.

[06:40] ---

I hate that your lies are so obvious.

[06:45] ---

It's all right.

[06:48] ---

Could you just read this for now?

[06:52] ---

"Krylancelo, age 20. From the Childman Class.

[06:57] ---

He has been on a secret mission
outside the tower for five years.

[07:00] ---

His guarantor is Leticia MacCredy
from the same class."

[07:05] ---

That's the latest record from the tower.

[07:07] ---

I updated it myself.

[07:10] ---

You haven't lost your rank
of high-ranking Sorcerer,

[07:13] ---

but if you do anything else to upset the tower,

[07:16] ---

you'll seriously have to fight
one of the tower's Stabbers.

[07:21] ---

Looks like it's already come to that.

[07:24] ---

What?

[07:28] ---

"They were no longer sisters,

[07:31] ---

and I had a brief conversation with them."

[07:36] ---

Who gave you permission to read that?!

[07:40] ---

Hey, wait. This isn't my diary.

[07:43] ---

Ow...

[07:45] ---

My bad. They looked pretty similar.

[07:48] ---

What's that book in your right hand?

[07:50] ---

Oh. You're right.

[07:53] ---

You actually keep a diary?

[07:56] ---

Well, I've been experiencing
new things ever since I left home!

[08:00] ---

I thought I'd write everything down,
so I don't forget.

[08:02] ---

What are you writing about?

[08:04] ---

Like, "I had the Tower of Fangs
gelato today, and it was yummy!"

[08:08] ---

Or, "Tafrem pudding was the best!"

[08:13] ---

So what the heck is that beat-up book?

[08:15] ---

I'm not really sure myself since
I've only been able to read bits and pieces.

[08:20] ---

Something about the order of
the world will be destroyed or changed...

[08:27] ---

We're going out for a bit, Majic.

[08:29] ---

Where are you going?

[08:30] ---

To the school of sorcery.

[08:31] ---

I'll go, too!

[08:32] ---

You're not going.

[08:33] ---

What?! Why are you leaving me out?

[08:36] ---

I want to look around the symbol of Tafrem!

[08:40] ---

The school isn't a tourist spot!

[08:43] ---

If you want to go sightseeing,
I'll have my students show you around.

[08:47] ---

Why not go see the sights
and enjoy some specialties?

[08:50] ---

Yeah! Totally!

[08:54] ---

Being able to eat Tower of Fangs gelato
while admiring the Tower of Fangs is the best!

[09:00] ---

It's so obvious that you're not
from around here that it's embarrassing.

[09:03] ---

Let me try out some Tower of Fangs sweet buns
and Tower of Fangs custard bread, too!

[09:07] ---

We've got just the thing for you!

[09:10] ---

Here's the tower's famous mascot, Mr. Tower!

[09:13] ---

Can't really recommend him
as a cushion since he's so pointy...

[09:16] ---

But you'll be able to sleep soundly
if you use him as a hug pillow!

[09:19] ---

Hey, you're the dwarves from the other day!

[09:22] ---

What the heck are you doing here?

[09:24] ---

Yikes!

[09:25] ---

What the heck are you doing here?

[09:27] ---

You're in the way of business! Get lost!

[09:29] ---

Don't make me tell Orphen on you two!

[09:32] ---

Crap. You're in cahoots
with that money-lending Sorcerer.

[09:36] ---

Dortin, let's scam!

[09:38] ---

Right!

[09:39] ---

Let's find a place we
can sell a bunch of Mr. Towers!

[09:43] ---

Mr. Tower is such a strange name.

[09:45] ---

This tower was originally
called the World-Seeing Tower.

[09:48] ---

The World-Seeing Tower?

[09:50] ---

The person who created the tower was
the priest to the Celestial Beings, Istersiva.

[09:56] ---

And she apparently said, "If you have
doubts in this world, look no further."

[10:02] ---

So did someone look?

[10:04] ---

Forty years ago,

[10:05] ---

the upper echelon of the Tower
of Fangs tried to investigate this place

[10:09] ---

and went to war with the Kimluck Church,
which guarded the area.

[10:14] ---

Ever since then, the entrance has been sealed.

[10:18] ---

The upper echelon of the tower?

[10:20] ---

They're the one who

give the orders at the tower.

SIGN "Tower of Fangs" "Upper Echelon (15)" "Other Classes | Childman Class | Uoar Curlaine Class" "Students | Students | Students"

[10:24] ---

Below them, are the various classes,

[10:26] ---

and they carry out the orders.

[10:29] ---

Does that include the Childman Class?

[10:30] ---

Yes.

[10:32] ---

The Childman Class gained
more authority than the other classes

[10:37] ---

and have influence over
the upper echelon as well.

[10:41] ---

The upper echelon favors
the Childman Class quite a bit,

[10:45] ---

so the other classes hold
resentment towards them.

[10:50] ---

But...

[10:51] ---

Now that Master Childman has disappeared,

[10:54] ---

order at the tower has become threatened.

[10:58] ---

Just because one of the teachers went missing?

[11:00] ---

It should give you an idea
about how much his influence

[11:04] ---

was keeping anyone
that was overambitious at bay.

[11:17] ---

He doesn't have to enroll at a time
like this when Master isn't around.

[11:21] ---

It's because we're in times like this
I want to learn more Sorcery.

[11:25] ---

At this rate, I'm just going
to keep getting in Master's way.

[11:29] ---

I'm useless.

[11:30] ---

Well, if you're that determined,
Forte might actually agree

[11:35] ---

to letting you enroll in the Childman Class.

[11:41] ---

Tish.

[11:42] ---

What?

[11:43] ---

You remember anyone
having a grudge against you?

[11:47] ---

Don't compare me to you.

[11:48] ---

I live a respectable life.

[11:54] ---

So if anyone tries to ambush us...

[11:59] ---

...it's probably my fault.

[12:02] ---

I'd assume so.

[12:05] ---

Wait.

[12:05] ---

Ambush?

[12:11] ---

I knit thee thus, Chainmail of Haloes!

[12:21] ---

Cover your nose and mouth!

[12:24] ---

Flow thus! Angel Breath!

[12:42] ---

We're surrounded.

[12:56] ---

We're surrounded.

[13:01] ---

Must be followers of the Dragon Faiths.

[13:04] ---

How many can you take
on at once without Sorcery?

[13:07] ---

I'd say two at most if I'm unarmed.

[13:10] ---

Are there any weapons?

[13:11] ---

There are some swords
in the coach's box just in case.

[13:14] ---

You use one of those, Tish.

[13:15] ---

I'm gonna jump out there, so cover me.

[13:17] ---

What about me, Master?

[13:18] ---

You, stay put.

[13:29] ---

What is this?

[13:30] ---

My awareness... My senses...

[13:33] ---

...are extremely sharp right now.

[13:45] ---

Wow...

[13:46] ---

Guess you didn't need that backup.

[13:49] ---

I wish you hadn't looked so grim

[13:52] ---

if you knew that you could
take on this many yourself.

[14:01] ---

Your internal organs are
probably damaged from the blows.

[14:04] ---

You probably shouldn't move
or breathe in too deeply.

[14:08] ---

Shut up, Sorcerer!

[14:10] ---

Why did you attack us?

[14:12] ---

We're avenging our comrades!

[14:14] ---

Avenging your comrades?

[14:16] ---

I don't remember giving
you guys a reason to hate me...

[14:23] ---

Maybe I do.

[14:25] ---

Your existence alone is unforgivable!

[14:29] ---

You slaughtered our comrades!

[14:31] ---

Slaughtered?

[14:33] ---

Yeah, I definitely didn't do that.

[14:36] ---

Demon Sword of Puanook!

[14:51] ---

H-His neck!

[14:54] ---

Who's there?!

[14:59] ---

You're...

[15:00] ---

Krylancelo.

[15:03] ---

I'm sure neither of us wanted
to see each other again,

[15:06] ---

but I came to escort you.

[15:08] ---

Why don't we reminisce about the old times?

[15:14] ---

The name's Hydrant. I'm sure you remember me.

[15:18] ---

Of course, I do.

[15:20] ---

But why did you do that?

[15:24] ---

I'm not like you. I can actually kill people.

[15:28] ---

I unsheathe thee, Sword of Light!

[15:44] ---

You don't need to get so angry
that you can't control your own Sorcery.

[15:48] ---

But that was quite the impact.

[15:51] ---

That might've almost killed me.

[15:55] ---

Just like back then.

[16:00] ---

Thankfully, half of my face survived,
so I'd like it to stay that way.

[16:07] ---

Wouldn't you agree, Tish?

[16:08] ---

We're getting escorted by Hydrant from the upper echelon himself?

[16:12] ---

Maybe I'm more popular than I thought.

[16:14] ---

But of course.

[16:17] ---

The tower welcomes you.

[16:38] ---

I am Master Forte's secretary, Vinbi.

[16:41] ---

Lady Leticia,

[16:43] ---

he would like you to assist this young man with his enrollment papers.

[16:48] ---

Please, come in.

[17:02] ---

So the man you just met... is a spy.

[17:05] ---

You mean your secretary.

[17:08] ---

Correct.

[17:09] ---

Well, that was out of nowhere, as usual.

[17:11] ---

That's the first thing you say to someone you haven't seen in five years?

[17:15] ---

Should I ask you something else?

[17:18] ---

Did you kill the elders? Or...

[17:21] ---

Do you know where Master Childman is?

[17:25] ---

There's no point in asking you questions that I know you won't answer.

[17:30] ---

Back to the subject of the secretary...

[17:32] ---

His name is Vinbi Stotall.

[17:35] ---

I'm sure it's not his real name.

[17:37] ---

I hired him because he said he wasn't registered at the tower...

[17:41] ---

...but I did a little digging and found out that

[17:44] ---

he belonged to some class and was
thrown out seven years ago for bad behavior.

[17:48] ---

He then encountered Uoar Curlaine.

[17:53] ---

Uoar set his eyes on him.

[17:55] ---

He's probably a powerful Sorcerer.

[17:58] ---

I'm sure he's at least
had assassination training.

[18:01] ---

Tish had mentioned that
someone poisoned your teacup.

[18:06] ---

So why are you so calm?

[18:09] ---

Well, the Uoar Class is
the tower's only assassination class.

[18:16] ---

That's why I know what I'm talking about!

[18:18] ---

Whatever you do in this tower, you can't
have the Uoar Class set their eyes on you!

[18:23] ---

You know that yourself!

[18:25] ---

And that's why we also have to crush them first.

[18:33] ---

I suppose you ran into Hydrant.

[18:37] ---

Before he ended up in the upper echelon,
he was in the Uoar Class.

[18:42] ---

Last night, someone that I'm pretty sure is a
Stabber from the tower infiltrated Tish's home.

[18:49] ---

I'm sure that the Uoar Class is involved.

[18:52] ---

So they're making their move.
They're trying to destroy the Childman Class.

[18:59] ---

About yesterday...

[19:01] ---

Followers of the Dragon Faiths were

slaughtered on the outskirts of Tafrem.

[19:07] ---

Slaughtered?

[19:08] ---

Your existence alone is unforgivable!

[19:12] ---

You slaughtered our comrades!

[19:15] ---

Don't tell me that's also...

[19:17] ---

To tell you the truth,

[19:18] ---

the reason I didn't have Tish come in as well,

[19:20] ---

is because I thought you
should be the only one to see this.

[19:26] ---

Here's the report about the attack.

[19:32] ---

"High-ranking Sorcerer
Leticia MacCredy and her party

[19:35] ---

were attacked by followers of the Dragon Faiths,

[19:37] ---

but after an intense battle,
the attackers all died."

[19:42] ---

"The attackers all died"?!

[19:44] ---

"I testify that the actions
taken were in self-defense.

[19:48] ---

Milan Toram."

[19:49] ---

Milan Toram. That's Hydrant's true name.

[19:53] ---

It's all too convenient.

[19:57] ---

This must've been planned beforehand.

[20:00] ---

I'm sure if Tish saw that report,
she'd immediately barge into their class--

[20:09] ---

Apparently, you'd do the same thing.

[20:24] ---

When did you--

[20:26] ---

I just happened to be in your blind spot.

[20:28] ---

Master Uoar Curlaine.

[20:30] ---

Ah, so you remembered me, Krylancelo.

[20:34] ---

I'm looking for Hydrant.

[20:36] ---

You mean Milan?

[20:38] ---

He is no longer a student of this class.

[20:41] ---

That doesn't matter!

I know you know what he did!

[20:45] ---

We didn't kill anyone!

[20:47] ---

That bastard Hydrant... After we left,

[20:51] ---

he finished off all those
followers of the Dragon Faiths...

[20:57] ---

I don't know if you or Milan finished them off.

[21:02] ---

But my class recovered the bodies.

[21:06] ---

In the end, we were just sent
in to clean up the mess.

[21:10] ---

So you're just going to turn a blind eye.

[21:13] ---

Just remember this.

[21:16] ---

Just try and lay a finger on
Tish or the boy I brought with me.

[21:19] ---

I'll show you how it feels
to be targeted by a Stabber.

[21:23] ---

Don't forget who I am!

[21:26] ---

Of course, I haven't forgotten, Krylancelo.

[21:29] ---

You are the best student
that Childman had ever raised.

[21:34] ---

Hydrant was no match

for you in the past, after all.

[21:39] ---

I clearly remember thinking at that moment

[21:42] ---

that I should've never let Childman have you.

[21:47] ---

But I also recommend that
you don't make me your enemy.

[21:51] ---

Childman currently isn't
at the tower right now, after all.

[23:31] ---

But man, you sure do get one guy after another
coming for your life, Money-lending Sorcerer.

[23:37] ---

And you brothers sure
keep showing up wherever I go!

[23:39] ---

"Death Keening"

Revision #1

Created 2024-04-29 18:44:29 UTC by whimsee

Updated 2024-04-29 18:44:29 UTC by whimsee